



دائرة الموارد البشرية  
Human Resources Department



حكومة رأس الخيمة  
Government of Ras Al Khaimah  
مركز رأس الخيمة للإحصاء والدراسات  
RAK Center for statistics & Studies

مذكرة تفاهم بشأن التعاون والتنسيق  
في مجال العمل الإحصائي والتدريب والدراسات

أنه في يوم الثلاثاء الموافق 07/04/2017م، بمقر دائرة الموارد البشرية في إمارة رأس الخيمة - بدولة الإمارات العربية المتحدة،

حررت هذه المذكرة بين كل من :

1. دائرة الموارد البشرية في إمارة رأس الخيمة ، هاتف رقم: 072043555 ص.ب رقم: 5355، ويمثلها قانوناً سعادة الدكتور/ محمد عبد اللطيف خليفة، بصفته مدير عام دائرة الموارد البشرية برأس الخيمة. ويسمى فيما بعد (بالطرف الأول)
2. مركز رأس الخيمة للإحصاء والدراسات ، هاتف رقم : 07-2025025، ص.ب رقم: 1733 ، ويمثله قانوناً سعادة الدكتور/ ابراهيم عاكوم، بصفته المدير التنفيذي للمركز. ويسمى فيما بعد (بالطرف الثاني)

تمهيد

إن دائرة الموارد البشرية و مركز رأس الخيمة للإحصاء والدراسات في إمارة رأس الخيمة والمشار إليهما فيما بعد بالطرفين، وحرصاً منهما على توطيد أواصر الشراكة والتعاون وترسيخ العلاقة لتكامل الجهود وتبادل الخبرات وتحقيق أفضل الأداء بما يحقق الأهداف الإستراتيجية والمصلحة العامة.

فقد اتفق الطرفان على ما يلي :





### المادة (1)

يعتبر التمهيد السابق جزءاً لا يتجزأ من هذه المذكرة ومكملاً لبنودها.

### المادة (2)

#### الأهداف

تهدف هذه المذكرة إلى تعزيز التعاون بين الطرفين في مجال العمل الإحصائي والتدريب والدراسات.

### المادة (3)

#### إطار التعاون

اتفق الطرفان على دعم وتعزيز الدور المنوط بهما في المجالات التالية:

1. يقوم الطرفان بتبادل البيانات والمعلومات ذات الاهتمام المشترك في مجال العمل الإحصائي.
2. يقوم الطرفان بالتعاون في مجال التدريب والدراسات والأبحاث ذات الاهتمام المشترك.
3. المساعدة في إنجاز الدراسات والمسوحات ذات الصلة للأغراض المختلفة.

### المادة (4)

#### الالتزامات القانونية و النفقات

يحتفظ كل من الطرفين باستقلالية عمله من الناحية القانونية والتنظيمية والمالية ، ولا ترتب هذه المذكرة أية التزامات قانونية على الطرفين ، مع تحمل كل طرف المصاريف والتكلفة الخاصة به و الناتجة عن الدخول في تنفيذ بنود هذه المذكرة.

### المادة (5)

#### سرية المعلومات

يلتزم كل طرف بمنع استخدام أو نشر أو تمرير أية معلومات أو وثائق ناتجة عن هذه المذكرة في أغراض أخرى إلا بموافقة مسبقة من الطرف الآخر.





### المادة (6)

#### تسوية المنازعات

اتفق الطرفان على تسوية أية منازعات تتعلق بتطبيق أحكام هذه المذكرة وتفسير بنودها بالطرق الودية و التشاور بينهما بما يتفق وحسن النية.

### المادة (7)

#### سريان المذكرة والتعديل والإلغاء

1. تدخل هذه المذكرة حيز التنفيذ من تاريخ توقيعها، وتظل سارية لمدة ( 5 ) سنوات تجدد تلقائيا لمدة مماثلة.
2. يجوز لأي من الطرفين وفي أي وقت إنهاء مذكرة التفاهم هذه بإشعار الطرف الآخر خطيا، بنيته في إنهاؤها، ويسري الإنهاء بعد ثلاثة أشهر من تاريخ الإشعار.
3. يجوز تعديل هذه المذكرة في أي وقت، بالموافقة الخطية من الطرفين.
4. في حال تم إنهاء مذكرة التفاهم هذه تظل البرامج والأنشطة الناشئة عنها قائمة.

تم التوقيع على هذه المذكرة في رأس الخيمة بتاريخ 2017/07/04م، بواسطة ممثلي الطرفين.



الطرف الثاني

الدكتور/ ابراهيم عاكوم  
المدير التنفيذي  
مركز رأس الخيمة للإحصاء والدراسات

الطرف الأول



الدكتور / محمد عبداللطيف خليفة  
مدير عام  
دائرة الموارد البشرية